

# Tłumaczenie przysięgłe z języka angielskiego.

Mgr Agata Wójcik – Dusza

Karta charakterystyki -----

zgodnie z rozporządzeniem (WE) Nr 1907/2006 -----

DÖLLKEN -----

WEIMAR -----

A SURTECO COMPANY -----

Listwa przypodłogowa -----

SLK 50 -----

Data opracowania: 01.06.2012 -----

Obowiązuje od 01.06.2012 -----

Wersja: 03 -----

Zastępuje wersję: 21.10.2009 -----

1. Identyfikacja substancji/mieszanki i identyfikacja przedsiębiorstwa -----

1.1. Nazwa substancji -----

Nazwa handlowa: Listwa przypodłogowa Döllken z kanałem kablowym SLK 50 -----

1.2. Zastosowanie: listwa przypodłogowa z kanałem kablowym do prac wykończeniowych w pomieszczeniach mieszkalnych. Do zastosowania na połączeniu ściany i pokrycia podłogi. ---

1.3. Producent: Döllken-Weimar GmbH -----

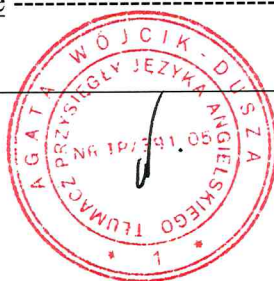
Ulica: Stangenallee 3 -----

Kraj/Kod pocztowy/Miasto: D-99428 Nohra -----

Telefon: +49-(0) 36 43 / 41 70-0 -----

Faks: +49-(0) 36 43 / 41 70-33 -----

E-mail: [info@doellken-weimar.de](mailto:info@doellken-weimar.de) -----



# Tłumaczenie przysięgłe z języka angielskiego.

Mgr Agata Wójcik – Dusza

2. Identyfikacja zagrożeń -----

2.1. Klasyfikacja: (końcowy produkt do przeznaczonego użytku) -----

2.1.1. Klasyfikacja według rozporządzenia WE Nr 1272/2008 CLP/GHS -----

Nie jest klasyfikowany jako produkt niebezpieczny w rozumieniu Rozporządzenia. -----

2.1.2. Klasyfikacja według Dyrektywy 67/548/EWG lub 1999/45/WE -----

Nie jest klasyfikowany jako produkt niebezpieczny w rozumieniu Dyrektywy. -----

2.2. Elementy oznakowania: nie dotyczy -----

2.3. Pozostałe zagrożenia: niebezpieczne gazy powstające w trakcie spalania – patrz punkt

5.2. -----

Rozkład termiczny na toksyczne i żrące składniki. Jeden składnik zawiera acetyloacetonian wapnia, może wywołać reakcje alergiczne (pył przy obróbce). -----

3. Skład / informacja o składnikach -----

3.1. Substancje: profil wytworzony z twardego PVC (U-PVC) z elastyczną uszczelką wargową z miękkiego PVC (P-PVC). -----

4. Środki pierwszej pomocy -----

4.1. Opis środków pierwszej pomocy: -----

w przypadku wdychania: nie dotyczy -----

w przypadku kontaktu ze skórą: nie są konieczne żadne szczególne działania -----

w przypadku kontaktu z oczami: nie są konieczne żadne szczególne działania -----

w przypadku spożycia: nie są konieczne żadne szczególne działania -----

4.2. Najważniejsze ostre i opóźnione objawy oraz skutki narażenia: nie dotyczy -----

Strona 1 z 6 -----



# Tłumaczenie przysięgłe z języka angielskiego.

Mgr Agata Wójcik – Dusza

Karta charakterystyki -----

zgodnie z rozporządzeniem (WE) Nr 1907/2006 -----

DÖLLKEN -----

WEIMAR -----

A SURTECO COMPANY -----

Listwa przypodłogowa -----

SLK 50 -----

Data opracowania: 01.06.2012 -----

Obowiązuje od 01.06.2012 -----

Wersja: 03 -----

Zastępuje wersję: 21.10.2009 -----

4.3. Wskazania dotyczące wszelkiej natychmiastowej pomocy lekarskiej i szczególnego postępowania z poszkodowanym: nie dotyczy -----

5. Postępowanie w przypadku pożaru -----

5.1. Środki gaśnicze: -----

Odpowiednie: rozpylony strumień wody, piana gaśnicza, dwutlenek węgla CO<sub>2</sub> -----

Nieodpowiednie: zwarty strumień wody -----

5.2. Szczególne zagrożenia związane z substancją lub mieszaniną: -----

niebezpieczne gazy pożarowe: chlorowódz HCL, tlenek węgla CO, dwutlenek węgla CO<sub>2</sub>, cząstki węgla, produkty rozkładu termicznego, dym powstały przy spalaniu -----

W przypadku, gdy produkt się palił, należy bezzwłocznie oczyścić przylegające struktury metalowe i ściany, aby uniknąć korozji. -----



5.3. Wskazówki do gaszenia pożaru: -----

Stosować niezależny od otaczającego powietrza sprzęt ochrony dróg oddechowych i nieprzepuszczalną odzież oraz rękawice. -----

6. Postępowanie w przypadku niezamierzonego uwolnienia do środowiska -----

6.1. Indywidualne środki ostrożności, wyposażenie ochronne i procedury w sytuacjach awaryjnych: Nie są konieczne żadne szczególne środki -----

6.2. Środki ostrożności w zakresie ochrony środowiska: Nie są konieczne żadne szczególne środki -----

6.3. Metody i materiały zapobiegające rozprzestrzenianiu się skażenia i służące do usuwania skażenia: Zebrać mechanicznie i należyście zutylizować -----

6.4. Odniesienia do innych punktów: Przestrzegać środków ochronnych wskazanych w punktach 7 i 8. -----

7. Postępowanie i magazynowanie -----

7.1. Środki ostrożności dotyczące bezpiecznego postępowania: -----

Jeżeli podczas obróbki powstaje pył, należy stosować ochronę przeciwpyłową i okulary ochronne. -----

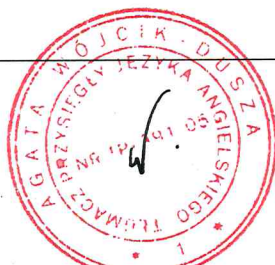
Zaleca się przestrzeganie ogólnych zasad ochrony przeciwpożarowej. -----

7.2. Warunki bezpiecznego magazynowania, łącznie z informacjami dotyczącymi wszelkich wzajemnych niezgodności: -----

Nie przechowywać razem z materiałami palnymi. -----

Składować z daleka od źródeł zapłonu. -----

Przestrzegać ogólnych przepisów przeciwpożarowych. -----



7.3. Szczególne zastosowania końcowe: Nie są konieczne żadne dalsze dane. -----

Strona 2 z 6 -----

Karta charakterystyki -----

zgodnie z rozporządzeniem (WE) Nr 1907/2006 -----

DÖLLKEN -----

WEIMAR -----

A SURTECO COMPANY -----

Listwa przypodłogowa -----

SLK 50 -----

Data opracowania: 01.06.2012 -----

Obowiązuje od 01.06.2012 -----

Wersja: 03 -----

Zastępuje wersję: 21.10.2009 -----

8. Kontrola narażenia/środki ochrony indywidualnej -----

8.1. Parametry dotyczące kontroli -----

8.1.1. Najwyższe dopuszczalne stężenie na stanowisku pracy/dopuszczalne wartości

biologiczne: nie dotyczy -----

8.1.2. Wartości DNEL i PNEC: nie dotyczy -----

8.1.3. Zarządzanie pasmami ryzyka (np. ILO, EMKG): nie dotyczy -----

8.2. Kontrola narażenia -----

8.2.1. Stosowne techniczne środki kontroli: -----

Przy mechanicznej obróbce skrawaniem należy zastosować system odsysania pyłu. -----



8.2.2. Indywidualny sprzęt ochronny: -----

Ochrona oczu: gdy przy obróbce powstaje pył, stosować okulary ochronne -----

Ochrona skóry: nie jest konieczna -----

Ochrona dłoni: nie jest konieczna -----

Ochrona dróg oddechowych: gdy przy obróbce powstaje pył, stosować maskę przeciwpyłową

8.2.3. Kontrola narażenia środowiska -----

Patrz punkty 6 i 7. -----

9. Właściwości fizyczne i chemiczne -----

9.1. Informacje na temat podstawowych właściwości fizycznych i chemicznych -----

Wygląd: -----

Stan skupienia: stały -----

Kolor: różny -----

Zapach: słaby, charakterystyczny -----

Próg zapachu: nieokreślony -----

Wartość pH: nieokreślona -----

Temperatura/zakres topnienia: > 75 °C (do zmiękczenia) /brak danych -----

Początkowa temperatura/zakres wrzenia: nie dotyczy -----

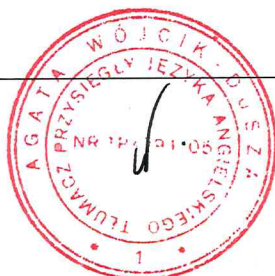
Temperatura zapłonu: brak danych -----

Temperatura samozapłonu: brak danych -----

Dolna granica wybuchowości/Górna granica wybuchowości: brak danych -----

Prężność par: nie dotyczy -----

Gęstość: brak danych -----



# Tłumaczenie przysięgłe z języka angielskiego.

Mgr Agata Wójcik – Dusza

Rozpuszczalność w wodzie/mieszalność: nierozpuszczalny (20°C) -----

Współczynnik podziału n-oktanol/woda: brak danych -----

Temperatura samozapłonu: brak danych -----

Strona 3 z 6 -----

Karta charakterystyki -----

zgodnie z rozporządzeniem (WE) Nr 1907/2006 -----

DÖLLKEN -----

WEIMAR -----

A SURTECO COMPANY -----

Listwa przypodłogowa -----

SLK 50 -----

Data opracowania: 01.06.2012 -----

Obowiązuje od 01.06.2012 -----

Wersja: 03 -----

Zastępuje wersję: 21.10.2009 -----

Rozkład termiczny: >200 °C -----

Lepkość (dynamiczna): brak danych -----

Właściwości wybuchowe: brak danych -----

Właściwości utleniające: podczas rozkładu termicznego -----

9.2. Inne informacje dotyczące bezpieczeństwa: -----

Dalszych danych fizyczno-chemicznych nie ustalono. -----

10. Stabilność i reaktywność -----



## Tłumaczenie przysięgę z języka angielskiego.

Mgr Agata Wójcik – Dusza

---

10.1. Reaktywność: -----

Przy przechowywaniu i postępowaniu zgodnym ze standardowymi praktykami przemysłowymi nie są znane żadne niebezpieczne reakcje. -----

10.2. Stabilność chemiczna: -----

W odpowiednich z przeznaczeniem warunkach otoczenia (temperatura pokojowa) produkt jest stabilny chemicznie. -----

10.3. Możliwość występowania niebezpiecznych reakcji: -----

Przy przechowywaniu i postępowaniu zgodnym ze standardowymi praktykami przemysłowymi nie są znane żadne niebezpieczne reakcje. -----

10.4. Warunki, których należy unikać: nie podano -----

10.5. Materiały niezgodne: nie podano -----

10.6. Niebezpieczne produkty rozkładu: -----

Przy spalaniu: chlorowódor, tlenek węgla, dwutlenek węgla, produkty rozkładu termicznego, cząstki węgla -----

11. Informacje toksykologiczne -----

11.1. Informacje dotyczące skutków toksykologicznych: -----

Według aktualnej wiedzy i przy należyтым użyciu nie są znane żadne szkodliwe reakcje. -----

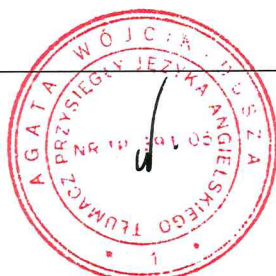
12. Informacje ekologiczne -----

12.1. Toksyczność: -----

Przy należyтым użyciu nie są znane żadne skutki szkodliwe dla środowiska. -----

12.2. Trwałość i zdolność do rozkładu: Produkt nie ulega biodegradacji. -----

12.3. Zdolność do bioakumulacji: brak danych -----





# Tłumaczenie przysięgłe z języka angielskiego.

Mgr Agata Wójcik – Dusza

Strona 4 z 6 -----

Karta charakterystyki -----

zgodnie z rozporządzeniem (WE) Nr 1907/2006 -----

DÖLLKEN -----

WEIMAR -----

A SURTECO COMPANY -----

Listwa przypodłogowa -----

SLK 50 -----

Data opracowania: 01.06.2012 -----

Obowiązuje od 01.06.2012 -----

Wersja: 03 -----

Zastępuje wersję: 21.10.2009 -----

12.4. Mobilność w glebie: nie dotyczy -----

12.5. Wyniki oceny właściwości PBT i vPvB: brak danych -----

12.6. Inne szkodliwe skutki działania: (składniki) -----

Niska szkodliwość dla wody (Niemcy – WGK 1) -----

13. Postępowanie z odpadami -----

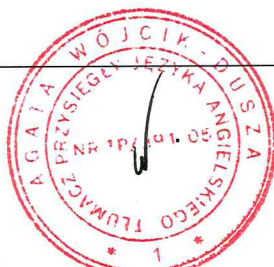
13.1. Metody unieszkodliwiania odpadów: -----

Produkt: przestrzegać lokalnych, urzędowych przepisów -----

Opakowanie produktu: -----

Opakowanie kartonowe może być przekazywane na makulaturę. -----

Folię można poddać odpowiedniej utylizacji. -----



## Tłumaczenie przysięgłe z języka angielskiego.

Mgr Agata Wójcik – Dusza

14. Informacje dotyczące transportu -----
- 14.1. Nr UN: brak danych -----
- 14.2. Należyte oznaczenie wysyłki UN: -----
- Transport drogowy ADR/Transport kolejowy RID: produkt nie jest niebezpieczny -----
- Transport morski kod IMDG: produkt nie jest niebezpieczny -----
- Transport lotniczy ICAO-Ti/IATA-DGR: produkt nie jest niebezpieczny -----
- 14.3. Klasy zagrożenia w transporcie: produkt nie jest niebezpieczny -----
- 14.4. Kategoria pakowania: brak danych -----
- 14.5. Zagrożenia dla środowiska: -----
- Oznaczenie substancji niebezpiecznych: -----
- ADR/RID / Kod IMDG / ICAO-TI / IATA-DGR: nie -----
- Substancja zanieczyszczająca środowisko morskie: nie -----
- 14.6. Szczególne środki ostrożności dla użytkowników: -----
- Patrz punkty 6-8 -----
- 14.7. Transport luzem zgodnie z załącznikiem II do konwencji MARPOL 73/78 i kodeksem IBC: -----
- Kategoria zanieczyszczenia (X, Y lub Z): nie określono -----
- Typ statku (1, 2 lub 3): nie określono -----
- Strona 5 z 6 -----
- Karta charakterystyki -----
- zgodnie z rozporządzeniem (WE) Nr 1907/2006 -----
- DÖLLKEN -----



WEIMAR -----

A SURTECO COMPANY -----

Listwa przypodłogowa -----

SLK 50 -----

Data opracowania: 01.06.2012 -----

Obowiązuje od 01.06.2012 -----

Wersja: 03 -----

Zastępuje wersję: 21.10.2009 -----

15. Informacje dotyczące przepisów prawnych -----

15.1. Przepisy prawne dotyczące bezpieczeństwa, ochrony zdrowia i środowiska specyficzne dla substancji lub mieszaniny: -----

Według obecnych danych produkt nie jest niebezpieczny. -----

(składniki) niska szkodliwość dla wody (Niemcy – WGK 1) -----

15.2. Ocena bezpieczeństwa chemicznego: -----

Ocena bezpieczeństwa nie jest dostępna. -----

16. Inne informacje -----

Powyższe dane opierają się na aktualnym stanie wiedzy, doświadczeniach i informacjach otrzymanych od naszych dostawców. Karta charakterystyki opisuje produkt pod kątem podjęcia środków do zapewnienia bezpieczeństwa. Powyższe dane nie stanowią gwarancji właściwości produktu. -----

Niniejsza wersja zastępuje wszystkie wcześniejsze. -----

Strona 6 z 6 -----



# Tłumaczenie przysięgłe z języka angielskiego.

Mgr Agata Wójcik – Dusza

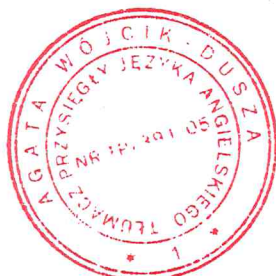
---

Niniejszym poświadczam zgodność tłumaczenia z okazanym mi dokumentem w języku -----  
angielskim. -----

Gostyń, 7 luty 2014 r. -----

Opłata została pobrana zgodnie z rozporządzeniem Ministra Sprawiedliwości z dnia 24  
stycznia 2005 w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego, Rep. nr 83/14.

Agata Wójcik-Dusza



*Agata Wójcik - Dusza*